

## “Cornucopia” una Comida de Granja Urbana

Union, NJ.- El domingo 20 de septiembre el Dr. Dawood Farahi, presidente de la Universidad de Kean, la Administración de la Universidad y la agencia Groundwork Elizabeth, administradora de la Granja Liberty Hall de la Universidad, co-presentaron “Cornucopia, una Comida de una Granja Urbana”.

La comida homenajeaba la labor del programa “Nuevas Raíces” del International Rescue Committee, Inc. (IRC) y la iniciativa FARMRoots de Growth NYC. Jakob Okam, un agricultor de Nigeria que vino de la iniciativa FARMRoots en la granja Kean estaba presente para dar un recorrido guiado de su jardín al estilo de África Occidental. Representantes de Groundwork también estaban presente para dar recorridos guiados de sus partes de la granja.

Los oradores del programa incluían a Yoshi Manale de la administración de Kean, el alcalde Elizabeth Chris Bollwage, Jackie Park Albaum del programa “Ven crece con nosotros” de Groundwork Elizabeth y representantes de IRC y de GrowNYC.

Los invitados gozaron de productos frescos de la granja y otras comidas ingeniosamente preparadas por Chek KPE, asociado con el programa de IRC. Se proporcionaron carpas cortésia de la Junta de Freeholders del Condado de Union. Bebidas, cortésia de Jersey Artisan Distilling Company con sabores proporcionados por Blue J. Syrups fueron ofrecidos



Disfrutan de la comida camplete el Freeholder Sergio Granados, su prometida Andreia Costa y la asambleísa Annete Quijano, entre otros.



María Alejandre Flores, Diane Schiabor, and Kristine Versola,

en la hora de cocktails en el restaurante Ursino, adyacente a la propiedad de la granja.

Las ganancias del evento sirvieron para apoyar los programas Nuevas Raíces de granjas e inmigrantes de IRC en New Jersey y New York, y a la granja Liberty Hall de la Universidad de Kean.

La granja será el lugar de futuras comidas y otros eventos relacionados con la comunidad. Oportunidades de servir de voluntarios en la granja están disponibles poniéndose en contacto con Kristine Versola en kristine.versola@groundworkelizabeth.com. El público está invitado a servir de

voluntarios y visitar la granja orientada a la comunidad.

Para más información sobre los programas asociados con la Universidad de Kean, el IRC, GrowNYC, y Groundwork Elizabeth, visite a [www.kean.edu](http://www.kean.edu), [www.groundworkelizabeth.com](http://www.groundworkelizabeth.com), [www.rescue.org](http://www.rescue.org), o [www.grownyc.org](http://www.grownyc.org).

## ¿Qué le Esta Pasando a Nuestras Abejas?

Mountainside, NJ.- La Junta de Freeholders del Condado de Union se complace en anunciar que adultos de 18 años o más pueden matricularse en línea en [www.ucnj.org/trailside](http://www.ucnj.org/trailside) para una charla sobre la “Crisis de las Colonias de Abejas”.

Esta conferencia es gratis y será presentada en el Centro de Naturaleza y Ciencia Trailside de Mountainside el viernes 13 de noviembre de 7:00 a 8:00 PM. Se prefiere que los asistentes se matriculen por adelantado, pero se aceptan personas sin citas previas.

“Las abejas juegan un papel importante en la agricultura de nuestro país. Esta conferencia aborda muchas de las preguntas que nos hemos estado haciendo sobre un problema que nos impacta a todos”, dijo el Presidente de los Freeholders Mohamed S. Jalloh.

La crisis de las colonias de abejas ha tenido un impacto perjudicial en



muchos cultivos agrícolas en el mundo entero. El declive de la población de abejas en nuestro país ha aumentado significativamente el costo a los agricultores. Tim Schuler, el apicultor del estado de New Jersey, disertará sobre tres clases de traumas que sufre la abeja europea. Con la ayuda de una presentación de Power Point, la charla definirá los problemas ecológicos a los que nos enfrentamos, su impacto sobre la industria de la apicul-

tura, y como los apicultores profesionales y aficionados han respondido a esta crisis.

Para más información sobre este programa y otras actividades en Trailside, por favor llame al 908-789-3670 o visite a [www.ucnj.org/trailside](http://www.ucnj.org/trailside). El Centro de Naturaleza y Ciencia Trailside está situado el 452 de New Providence Rd en Mountainside y es una instalación del Departamento de Parques y Recreación del Condado de Union.

## Conozca a los Nuevos Decanos de Union County College



De izquierda a derecha: Rebecca Royal, Decana de Triunfo Estudiantil; Helen Brewer, Vice-Presidente de Desarrollo Estudiantil; y el Dr. Terrence Hardee, Decano de Estudiantes.

Cranford.- La Vice-Presidenta de Desarrollo Estudiantil del Union County College, Helen Brewer, anunció el nombramiento de dos importantes administradores para mejorar la forma en que el college sirve y apoya a los estudiantes.

El Dr. Terrence Hardee es el nuevo Decano de Estudiantes, y Ms. Rebecca Royal es la nueva Decana de Triunfo Estudiantil. El puesto de Ms. Royal es una nueva posición que supervisa varios departamentos y programas diseñados a mejorar la retención de estudiantes, el éxito en las transferencias, y la finalización de los cursos.

La Vice-Presidenta Brewer dice que “estos dos puestos reflejan el foco estratégico del college en cuidar mejor de nuestros estudiant-

tes mediante la intervención de los servicios que ofrecemos”.

El enfoque principal de la Decana de Triunfo Estudiantil será coordinar una serie de servicios para los estudiantes, incluyendo asesoría académica, servicios de apoyo a la discapacidad, servicios de transferencia y de carrera, orientación de estudiantes, el Fondo de Oportunidades Educativas, y la Operación Graduación.

La nueva Decana de Triunfo Estudiantil introducirá una serie de iniciativas llamadas estrategias de “rutas guiadas”, explica Ms. Brewer. “Estos son métodos buenos nacionalmente reconocidos que ayudan a avanzar el éxito de los estudiantes, algunos de los cuales ya hemos introducido, como el hecho de discontinuar la matrícula tardía y a través

de la ‘intervención intrusa’ en asesoría”.

El Dr. Hardee llega a Union como Decano de Estudiantes después de haber trabajado previamente en dos community colleges de New Jersey. Ms. Royal es la nueva Decana de Triunfo Estudiantil después de haber trabajado en Union desde el 2012 como Directora de Ayuda Financiera. En este papel anterior en Union, ella fue responsable de la administración de \$40 millones anuales en asistencia federal y estatal a los estudiantes y de \$800,000 en becas de fundaciones.

## Ganadores de Competencia “Outside the Box”



El presidente de la Junta de Freeholders del Condado de Union, Mohamed S. Jalloh, y la Freeholder Bette Jane Kowalski presentan cheques a Danielle Getting y Harrat Sommerhoff, ganadores de la competencia de arte “Art Outside the Box”, durante la ceremonia del Mes Nacional de las Artes y Humanidades del Condado de Union. Con ellos aparecen el concejal de Linden Michele Yamakaitis, el director ejecutivo de New Jersey State Council of the Arts Nick Paleologos y Ann Marie Miller de ArtPride New Jersey. Las obras ganadoras se utilizarán para cubrir los parquímetros en la ciudad de Linden El evento se desarrolló en la ciudad de Rahway. (Foto Jim Lowney/Condado de Union).

**Diga  
Lo Lei En  
LA VOZ**

[www.lavoznj.com](http://www.lavoznj.com)